#### III. 全てのパートナー機関の責任

可能な限り、それぞれのパートナーは以下のサービスを高齢者虐待法医学センターに提供する ことに同意する。

- A. パートナー機関は職員が協議を提供したり、事例会議に他のセンター職員と供に参加 したりすることを任命する。その勤務時間はセンター参加者によって規定されている。 (現在、勤務時間帯は火曜日と木曜日の午前8時30分から正午12時までだが、セン ター参加者の合意により変更することができる。)センターへ任命ができる職員の職種 は以下の通りである。
  - 1. カリフォルニア大学アーバイン校医学部の老齢学プログラム:老年科医、老年 心理学者、老年学者、プログラム・コーディネーター
  - 2. オレンジ郡地方検察局:副地方検事
  - 3. オレンジ郡健康管理局、行動健康管理/高齢者サービス:臨床ソーシャル・ ワーカー(高齢者専門家)
  - 4. オレンジ郡公務執行者/公共保護者:副公共保護者
  - 5. オレンジ郡保安官/検視局:捜査官
  - 6. オレンジ郡ソーシャル・サービス局、成人保護サービス:上級ソーシャル・ ワーカー及び上級ソーシャル・ワーカー監督者
  - 7. コミュニティー・サービス・プログラム:犠牲者証人擁護者
  - 8. 人的資源の選択:ソーシャル・ワーカー
- B. クライアントに対して、所属機関の使命、要求、命令と一貫性のあるサービスを提供 する。
- C. その他全てのセンター参加者の守秘義務要求を守る。
- D. 追加資金を確保するためのセンターの努力を支援する。
- E. 高齢者や障害のある成人への虐待や放棄の問題に興味のある他の専門家のための研修 計画の作成や提供に参加する。
- F. 必要に応じて、センターの有効性を評価するためのデータとセンターの活動に関する 報告書を提供する。

### IV. カリフォルニア大学アーバイン校の追加責任(UCI)

アーチストーン基金からの助成金の受益者として、UCI はまた次の追加的サービスを高齢者虐待法医学センターに提供する責任がある。

- A. 場所と家具や機器をセンターの運営のために手配する。当初は、これらのサービスは、UCI との個別の契約で、サンタアナ、ワーナー通り東、1505のソーシャル・サービス局によって提供される予定になっている。センターの場所はセンターのニーズや、又はソーシャル・サービス局の求めにより変わるかもしれない。
- B. パートナーが遠隔地からアクセスするためのある種の追加費用はパートナーに払い戻す。(ソフトウエアの複製、ハードウエア、データ線等)各パートナーは、払い戻し請求をするいかなる費用も前もって UCI と交渉する責任がある。
- C. プログラム・コーディネーターの採用や監督を含む管理業務の支援をセンターに提供する。
- D. アーチストーン基金との連絡窓口になり必要に応じて基金に報告する責任がある。
- E. センターの活動を支援する追加資金を率先して探し求める。
- F. センターの有効性の評価を開発、実行し、結果を報告する。

### V. 守秘義務

パートナーは各々、適用される全ての法や規則に従って、それらは現在、存在するか、今後改 正されるかもしれないが、全ての記録の機密を守り維持することに同意する。

#### VI. 終了

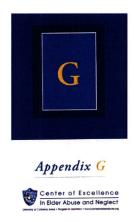
いかなるパートナーも、センターへの参加を理由の有無に関わらず30日前に書面で終了させることができる。通知は郵便の日付で送付されたと判断する。送付先の住所は以下の通りである。

ローラ モスクエーダ 医学博士

高齢者虐待法医学センター長

私書箱 2006

92702-2006 カリフォルニア州、サンタアナ



## Elder Abuse Forensic Center Guest Policy

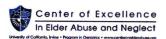
#### **Guest Policy**

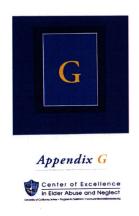
WIC 15754. (a) Notwithstanding any provision of law governing the disclosure of information and records, persons who are trained and qualified to serve on multidisciplinary personnel teams may disclose to one another information and records which are relevant to the prevention, identification, or treatment of abuse of elderly or dependent persons. (b) Except as provided in subdivision (a), any personnel of the multidisciplinary team that receives information pursuant to this chapter, shall be under the same obligations and subject to the same confidentiality penalties as the person disclosing or providing that information. The information obtained shall be maintained in a manner that ensures the maximum protection of privacy and confidentiality rights.

All guests shall read the above statement and sign a form acknowledging they understand the statement at the start of all interdisciplinary team meetings. (Confidentiality Statement, Appendix F)

A member of the Forensic Center team may invite any guest relevant to an individual case to attend and participate in a Forensic Center case consultation meeting. This person (the host) is responsible for assisting their guest in and out of the meeting as well as in and out of the Forensic Center. The host is responsible for contacting their guest regarding meeting times and informing the Forensic Center Coordinator of the guest's attendance. Unless prior arrangements have been made, the guest may only stay for the discussion pertaining to the specific case in which they are involved.

People who want to learn about the Forensic Center (e.g. students and visiting professionals) and who are from disciplines relevant to the field of elder abuse may attend case meetings if approved by the Forensic Center coordinator. If the coordinator is uncertain about the appropriateness of a guest, she will consult with the Director/Co-Director of the center to make a determination. There must be a defined, relevant purpose for the guest's attendance at the meeting. The names and affiliations of all such guests shall be given to the coordinator at least one week prior to the meeting they plan on attending, and the coordinator will contact the necessary parties to determine whether or not the visit will fall under the specifications described above. The host who issued the invitation is responsible for contacting their guest regarding meeting times and informing the Forensic Center Coordinator of the guest's attendance.





### 高齢者虐待法医学センター・ゲストポリシー

## ゲストポリシー

WIG 15754 (a) いかなる法の条項も情報と記録の開示を規定しているが、学際的チームに務めるために訓練された能力のある人達は、高齢者や依存しなければ生きて行けない人への虐待の処置、確認、防止に関する情報や記録をお互いに開示してよい。

(b) 区分(a) で規定されていることを除き、本章に従い、情報を受け取る学際的チームのいかなる職員も、その情報を開示したり提供したりする人と同様の守秘義務違反の罰則に従い、同様の義務を負わなければならない。入手した情報は、プライバシーと守秘義務の権利が最大限に保護されることが保証される方式で維持されなければならない。

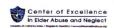
全てのゲストは上記の声明を読み、全ての学際的なチーム会議の開始時に、声明を理解したと認める記入書にサインしなければならない。(守秘義務声明、付録 F)

高齢者虐待法医学センターチームの構成員は個別のケースに関係あるゲストを招待し参加させたり、高齢者虐待法医学センターのケース協議会に参加させたりしてよい。招待する側(ホスト)はゲストの法医学センターの出入りと同様に会議の出入りを手助けする責任がある。ホストは会議時間をゲストに連絡したり、法医学センターのコーディネーターにゲストの参加を伝えたりする責任がある。もし、事前準備が出来ていない場合は、ゲストは自分が関係する固有のケースの討議の場に居るだけになってしまうかもしれない。

法医学センターについて知りたい人達(例:**学生、訪問中の専門家**)や高齢者虐待に関する分野の人達は、もし法医学センターのコーディネーターに承認されれば、ケース会議に参加してよい。もし、コーディネーターがゲストの妥当性について不確かな場合は、センター長または共同センター長の助言を求めて、意思決定をする。会議へのゲストの参加は明確で整合性のある目的があるはずである。このような全てのゲストの所属先と氏名は、彼等が参加を計画する会議の、少なくとも1週間前に、コーディネーターに伝えられなければならない。そして、コーディネーターは必要な当事者に連絡をし、訪問が上記記載の条件に合致するか否かを判断する。招待状を発行したホストは会議の時間についてゲストに連絡し、ゲストの参加を法医学センターのコーディネーターに伝える責任がある。

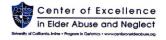


Appendix H

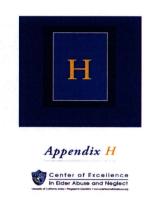


# Psychological Consultation Report Template

Confidential	
Patient Name: Age: Date of Evaluation: Place of Evaluation: Referred by:	
Reason for Referral	
Circumstances of the Evaluation	
Social History and Current Living Situation	
Family, Friends, and Support System	
Medical Status	
Functional Status	
Mental Status Evaluation	
Assessment	
Recommendations	
Sincerely yours,	
A process of the contract of t	



Clinical Psychologist



## 心理学的協議報告書の書式

患者氏名:	
年齢:	
評価日:	
評価場所:	
紹介者:	
紹介理由	
and the could be	
評価の状況	
社会的経歴及び現在の生活状況	
正芸的起源及り先任の工作人化	
家族、友人及びサポートシステム	
7.011 00, 1010 / 1	

秘密

医学的状態

機能的状態

評価

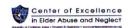
推薦

敬具

精神状態の評価



Appendix I



# In Home Visit Cover Sheet - Medicine or Psychology

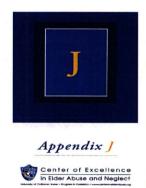
Date of Visit:			
Name of Dr. involved:			
Name of Client:	- '.		
Other people scheduled to go along on the visit:		on del and the state of the sta	11111
Case summary:			
		• •	
Forms attached:			
Forms attached:			
3.4			
Map Medical Assessment forms Permission to be Seen			
111	·	1.	
Medical Assessment forms Permission to be Seen			
Medical Assessment forms Permission to be Seen			





## 自宅訪問カバーシート ― 医学/心理学

訪問日:	<u> </u>	
医師名(関与した):		
クライアント氏名:	·	
同行訪問予定者氏名:	;	
ケースの概要:		
添付書式:		
地図 医学的評価用紙		
診療許可 その他:		
被害者住所:_		



## Forensic Center Coordinator Job Description Highlights

Interfaces with any and all of the following as needed: the State of California agency on aging, Law enforcement agencies (local police, sheriff's office, district attorney, the court system), Medical Examiner/ Coroner's office, hospitals and medical clinics, State of California long-term care ombudsman's office, Public health agencies, Mental health agencies, facility licensing/certification agencies and other related organizations.

Oversee the individual components of the Elder Abuse Forensic Center including programs, research education and

EAFC Case meetings (prep, notes, minutes, schedule, agenda)

Maintain a comprehensive data set on outreach activities.

Vulnerable Adult Specialist Team (VAST) – coordinate in-home visits for medical and cognitive assessments, maintain files and manage paperwork

Follow-up on completed reports following In-home visits

Distribute information to team members re: In-Home visits

Forensic Center Annual retreat - planning

Develop a best practices repository. Coordinate input from the Directors and collaborators.

Work with the Center Director and Co-Director to construct technical assistance protocols.

Link technical assistance requestors with the appropriate expert advisor(s): UCI Program in Geriatrics faculty, professional collaborators, or other grantees

Follow up with clients to evaluate the technical support process and its outcomes

Distribute, track, and compile results of technical support questionnaires.

Post information about technical support functions and contact information on the Center's web site.

Communicate with speakers, program participants, Elder Abuse Forensic Center collaborators and consultants throughout the process of developing and implementing training programs.

Coordinate the development and implementation of educational programs for the following target groups: physicians, psychologists, nurses, social workers, adult protective workers, law enforcement, prosecutors, judges and paramedic

Based upon existing training models, work with educational consultants and experts in the field to develop educational curricula on elder abuse

Identify gaps in current training programs and identify existing effective training courses on elder abuse.

Identify opportunities to insert elder abuse topics into existing training courses.

In conjunction with Directors, carry out the following aspects of evaluating the training programs:

- Create, distribute, and collect evaluation forms for program participants.
- Maintain tracking list of training speakers, conference attendees, and lectures.
- Generate appropriate follow-up reports

d. Identify consultants to assist with program evaluation Maintain a comprehensive data set on training activities.

Create formal reports required by sponsor. Assure they are on time and accurate.

Work with the Program in Geriatrics administrator and director to determine expenditures in keeping with the

budget
Work with consultants to meet program evaluation requirements.

Assist with special projects related to elder abuse.







#### 法医学センター・コーディネーター職務概要説明書

必要に応じて下記のいかなる、そして全ての機関に対して対応する:カリフォルニア州高齢化局、法執行機関(地方警察、保安官事務所、地方検事、法廷制度)、監察医/検死官事務所、病院及び診療所、カリフォルニア州長期ケア・オンブズマン事務所、公衆衛生局、精神衛生局、施設使用許諾/認証局、その他の関連機関

高齢者虐待法医学センター及びそのプログラム、調査教育や方針の各構成部分の監督をする。

高齢者虐待法医学センターケース会議(準備、メモ、議事録、予定、議題)

支援活動について包括的なデータセットを維持する。

脆弱成人特別チーム—医学的評価、認知評価のための家庭訪問を調整する。ファイルを良好に 保ち、事務処理を管理する。

家庭訪問の報告書内容をフォローする。

家庭訪問に関する情報をチーム・メンバーに配布する。

法医学センターの年次合宿の計画を立てる。

成功ケースの保管所を開発する。センター長や恊働者からの情報を調整する。

技術的な支援手続きを構築するためにセンター長及び共同センター長と働く。

技術的な支援要求者を適切な専門家・アドバイザーに結びつける:老齢化学部におけるカリフォルニア大学アーバイン校のプログラム、専門的共同者、その他の譲与者。

技術的な支援プロセスとその結果を評価するために継続調査を行う。

技術的な支援に関するアンケート結果を編纂し、追跡し、配布する。

技術的な支援機能についての情報を掲示し、センターのウエブサイトの情報に接触する。

研修プログラムの開発と実行のプロセスを通して、講演者、プログラム参加者、高齢者虐待法 医学センターの恊働者やコンサルタントと意思の疎通を図る。

下記の対象となるグループのための教育的プログラムの開発と実行を調整する:医師、心理学者、看護師、社会福祉士、成人保護相談員、法執行機関、検察官、裁判官、救急医療隊員

既存の研修モデルに基づき、高齢者虐待に関する教育課程を開発するために教育コンサルタントや教育専門家と一緒に働く。

高齢者虐待に関する現在の研修プログラムのギャップを特定し、既存の効果的な高齢者虐待研 修コースを確認する。

既存の研修コースに高齢者虐待に関する課題を入れる機会を特定する。

ディレクターと協力して、研修プログラムの評価の下記の部分を実行する:

- a. プログラム参加者のための評価記入書を作成し、配布し、回収する。
- b. 研修講演者、会議参加者、講義の追跡リストを維持する。
- c. 適切なフォローアップ報告書を作成する。
- d. プログラム評価を支援するコンサルタントを特定する。

研修活動に関して包括的なデータセットを維持する。

スポンサーが要求する正式な報告書を作成する。報告書は時間厳守で正確であること。

予算内の支出を決定するために、老年医学プログラム管理者やディレクターと共に働く。

プログラム評価の要求項目を満たすためにコンサルタントと一緒に働く。

高齢者虐待に関係する特別プロジェクトを支援する。





# ELDER ABUSE FORENSIC CENTER REFERRAL FORM

☐ VAST			District Control of the Control of t	CONTRACTOR OF STREET		The second second second	-				
			r Case Consulta	ation					*** ** *** *** *** *** *** *** *** ***		
wast request  Medical consultation  Psychological consultation  Record review  Contact client's physician  Case recommendation	n Geri	Geriatrician Adult Protective Services District Attorney District Attorney Older Adult Services					FORENSIC CENTER REQUEST    Prosecution   Case recommendation   Case study   Other:				
CLIENT INFORMATION											
VICTIM NAME (LAST NAME, FIRST NAME)		AGE	DATE OF BIRTH	SSN		GENDER Female	Caucasia	, [	ANGUAGE (CHECK ONE)  ENGLISH NON-VERB		
ADDRESS				CITY		ZIP CODE	TELE (	PHONE			
PHYSICIAN NAME		TELEPHONE		INSURANCE CAR	HER	_	MEDI	MEDICATIONS			
LLNESSES		( )				-					
PRESENT MARITAL STATUS	PHYS	SICAL FUNCTION	IAL STATUS	COGNITIVE	AND PSYCH	OLOGICAL STATU	S				
	-										
RESIDENCE TYPE	LIVES WITH (	SPECIFY RELATION	ONSHIPS)		CARE	ARRANGEMENT					
REFERRING AGENCY INF	FORMATIO	N				-	-				
NAME		GENCY dult Protect	ctive Services	TELEPHONE ( )		EMAIL					
	V 411 711	TADDIV	amoonajionaiaan min					-			
TYPES OF ABUSE (CHEC	K ALL THA	(I MFFEI)	,								
TYPES OF ABUSE (CHEC Self-Neglect (skip to Narn Perpetrated By Others Physical - Assault/Batt Physical - Constraint or Physical - Chemical Re Physical - Medication	ative section ery r Deprivation	Sexu	ual [								
Self-Neglect (skip to Nam Perpetrated By Others Physical - Assault/Batto Physical - Constraint of Physical - Chemical Re	ative section ery r Deprivation	Sexu	ual [	Isolation Psychological							
Self-Neglect (skip to Nam     Perpetrated By Others     Physical - Assault/Batt     Physical - Constraint or     Physical - Chemical Re     Physical - Medication	ative section ery r Deprivation	☐ Sexu ☐ Negl ☐ Abar ☐ Abdu	ual E lect E ndonment E uction E	Isolation Psychological	RESIDENCE		OUTSIDE HON	ı£			
□ Self-Neglect (skip to Nam □ Perpetrated By Others □ Physical - Assault/Batt □ Physical - Constraint or □ Physical - Chemical Re □ Physical - Medication  SUSPECTED ABUSER	ative section ery r Deprivation	☐ Sexu ☐ Negl ☐ Abar ☐ Abdu	ual E lect E ndonment E uction E	lsolation Psychological Other:			OUTSIDE HOM	stë.			
Self-Neglect (skip to Nam Perpetrated By Others Physical - Assaul/Battl Physical - Constraint or Physical - Chemical Re Physical - Medication SUSPECTED ABUSER	ative section ery r Deprivation	☐ Sexu ☐ Negl ☐ Abar ☐ Abdu	ual E lect E ndonment E uction E	lsolation Psychological Other:			OUTSIDE HOM	sE			
Self-Neglect (skip to Nam Perpetrated By Others Physical - Assaul/Battl Physical - Constraint or Physical - Chemical Re Physical - Medication SUSPECTED ABUSER	ative section ery r Deprivation sstraint	☐ Sexu ☐ Negl ☐ Abar ☐ Abdu	ual E lect E ndonment E uction E	lsolation Psychological Other:			OUTSIDE HON	sE			

REVISED - 6/6/03

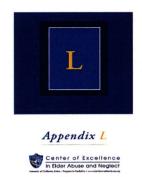




## 高齢者虐待法医学センター・紹介の書式

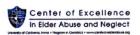
紹介の種類							日付	VA	AST/法医学センターク	アース番号		
□VAST (脆弱成人専門チーム ) □ 法医学センターケース協議												
VAST の要求 法医学センター構成員要求項目								法医	ミ学センンターの要	求		
□医学的相談			□老人病	学者		□成人保護	サー	ビス	□설	与訴		
□心理学的相談			□老人病	学心理学	学者 [	□地方検▮	<b>F</b>		口本	マケースへの推薦 かんしゅう かんしゅう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしょう かんしゅう かんしゅう かんしゅう かんしゅう かんしゅう しゅうしゅう しゅう		
□記録調査			□公的保	護者		□高齢者サ	ービ	z	□ケース研究			
ロクライアント	の医師~	~連絡	□法執行	者		□その他			ロそ	の他		
□本ケースへの	提言		口人的選	択肢								
クライアント情	報											
被害者名(氏名)	年齢	誕生	Ėβ	社会保	障番号	性		民族性		言語(一つ選ぶ)		
						女性	É	色人種	i	□英語 □非言語 □	その他	
住所		市				₹		電話	舌番号	<del>!</del> :		
				4	3			(	)			
医師名		電話都	子号		保険会	会社		薬4	勿治療	₹		
-		(	)									
病名												
現在の結婚歴		身体機	機能状況 認知			・心理的状況						
-		-	-									
居住様式		同居力	(関係を特定する) 介護の手			の手配						
-					-							
紹介機関情報												
氏名			機関			電話				E-メール		
			成人保護	サービ	ス 	( )						
虐待の種類 (該	当箇所全	全てにす	チェック)						9			
□セルフネグレク	ト (説明	の項目	こ進んで下さ	まい)								
□他人による犯行	-											
□身体的−暴行				□性的		□金銭的	)					
□身体的−制糸		F		□無視		□孤立						
□身体的−化学				□放棄		□心理的						
□身体的-薬物				□誘拐		口その作	<u>t.</u>					
疑いのある虐待		_	I			Γ=				T=		
疑いのある虐待	者の関係	系	性別			民族性				住居		
-			-				-			口クライアントの家	□家の外	
説明												
		-										
追加情報												
その他の機関の	関与									報告者の関係		

注意:この書式はVAST(脆弱成人専門チーム)又はFC(法医学センター)ケース協議に紹介された人に使用されるものである。

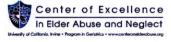


# Medical Assessment of Alleged Elder Abuse

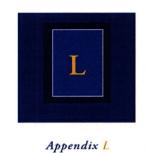
Date of birth:			
Referring source/name:			
Type of alleged abuse:			
Purpose of evaluation:			
Background Narrative (1	reason for referral to E	AFC):	
Date of evaluation:			
Persons present: .			
ocation:			
ocation:			
Written/Verbal Permissi	ion granted:a	cting as a witness.	
Medical Hx (pertinent):  Medications	Doses	How administered	Compliance
11 11		How administered	Compliance
1 1		How administered	Compliance
1 1		How administered	Compliance
11 11 11		How administered	Compliance
11 11 11		How administered	Compliance
Medications		How administered	Compliance
Medications  FUNCTION	Doses	How administered	Compliance
Medications	Doses	How administered	Compliance
Medications  FUNCTION  Activities of Daily Livin	Doses		
Medications  FUNCTION  Activities of Daily Livin  Dressing	Doses	How administered	Compliance  Total assist/Reason
Medications  FUNCTION  Activities of Daily Livin  Dressing Bathing	Doses		
FUNCTION  Activities of Daily Livin  Dressing  Bathing  Feeding	Doses		
Medications  FUNCTION  Activities of Daily Livin  Dressing Bathing	Doses		

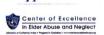


Client name:



Geriatrician





	髙齢者虐待物	容疑の医学的評価	
<u>クライアント名</u> :			
<u>誕生日</u> :			
紹介元/名前:			
虐待容疑の種類:			
評価の目的:			
背景の説明(高齢者虐行	寺法医学センターへ	の紹介理由):	
<u>評価日</u> :			
<u>出席者</u> :			
<u>場所</u> :			
文書/口頭による許可え	<u>承認</u> ・・・・参考人	として行動する。	
即往歴 (適切な場合)	*		
	<u> </u>	として行動する。 <b>投与方法</b>	規則遵守
即往歴 (適切な場合)	*		規則遵守
即往歴 (適切な場合)	*		規則遵守
即往歴 (適切な場合)	*		規則遵守
即往歴 (適切な場合)	*		規則遵守
即往歴 (適切な場合)	*		規則遵守
即往歴 (適切な場合)	*		規則遵守
即往歴 (適切な場合)	*		規則遵守
即往歴 (適切な場合) 薬物治療	投与量	投与方法	
即往歴 (適切な場合) <b>薬物治療</b> 機能 日常生活での活動	*		規則遵守
即往歴 (適切な場合) <b>薬物治療</b> 機能 日常生活での活動	投与量	投与方法	
即往歴 (適切な場合) <b>薬物治療</b> 機能 日常生活での活動 身支度 入浴	投与量	投与方法	
即往歴 (適切な場合) <b>薬物治療</b> 機能 日常生活での活動  身支度 入浴 摂食	投与量	投与方法	
即往歴 (適切な場合) <b>薬物治療</b> 機能 日常生活での活動  身支度 入浴 摂食 排泄	投与量	投与方法	
即往歴 (適切な場合) <b>薬物治療</b> 機能 日常生活での活動  身支度 入浴 摂食	投与量	投与方法	

日常生活動	か作(転倒リスク、右肩部	の運動制限)はできてい	いる。
口类生活到化士师			
日常生活動作中級	自立的	部分的介助/理由	全体的介助/理由
買い物	日不助	即分的小男/ 理田	生体的
電話			
金銭			
料理			
	<u> </u>		
手段的日常	生活動作はできている。		
<u>環境:</u>			
関連する健康診断:	-		
認知評価(実際のテ	ストの添付書式を参照)	•	
		<u>-</u>	
認知機能検査トータ	ル点		
誤差は以下を含む_			
叶眼。你说 (人引)			
時間の経過 (合計)	<u> </u>		
<u>クライアントへのイ</u>	ンタビュー・		
2 2 - 1 7 0 1 1 10 - 1	<u> </u>		
診療記録の再検討(	(施設/日付)(適当な場合	<del>}</del> ) :_	
<u>評価:</u>			
<u>提言:</u>			
16記式   東田子   2	へのご知介もりがしこご	ゼレキナ	
	へのご紹介ありがとうご 関して、さらなる質問や心		<b>歯わ</b> くご油紋下さい
( ) (C	対して、こりはの貝向でに	THE <i>N*の</i> ソましたり、迷	思なくに母称じひり。
			敬具
			<b>4</b> /27

91

老人病専門医

## 添付資料 4. サンフランシスコ高齢者虐待法医学センターで用いられている紹介状 (英語の書式とその日本語訳)

Office Use Only	AN FRANC	☐ Routine		<sup>ate:</sup> USE FO	RENS	SIC CI	Case Numb		<b>AL</b>	
Section 1 – Consulta										
Adult Protective Servic Coroner/ME Public Guardian	es		l Practition forcement blogist	er		☐ D.	nbudsman A. torney othe	ır		
Section 2 — Referrin First Name	a Agency Info Last Name	ormation	FC	Team Mer			Re	ferring Ca E-mail	se Number	
Office Phone	Office Fax			obile Phone		Supe	rvisor Nam	е		
Section 3 - Client In	ormation									
First Name	Last Name		Ag	je [	OOB	Lan	guage	Trans	lation/Communication Ne	
Level of Education		Ethnicity Select		1	Sender Select			Marital Sta	atus	
Select Address		City			ip Code		× 1.	Telephone		
Physician Name		Physician **	Telephone	- 1	nsurance	•		Medication	cations and Dosage	
Illnesses and Addictions										
Physical Functional Statu	s: Appears	Cognitive S	Status: App	ears						
Living Setting Select		T GGIGGHIII	Lives Wit	h						
Previous Reports of Abus  ☐ No ☐ Yes Yes, e									17-28-11-11-11	
Section 4 – Alleged	Abuser Inforn					H.			THE EVEN	
First Name	Last N	ame	l°	rganizatior	1		Age/Deca	ide of Life	DOB	
Ethnicity	Gende	-	L	anguage		143	Translation	on/Communi	cation Needs 🐰	
Select Relationship to Client	Select Prima	y Caregiver?	L	ves with C	lient	Mental I	Ilness	10 m	-	
Select				Y N		Select	if yes:			
Addiction - Alcohol		tion – Illicit Dr	-3-	Y D N			Addiction	i -Other		
Address			City			Zip Cod	e		Telephone	
Section 5 – Abuse Ir	itormation	THE R. LEWIS CO., LANSING MICH. LANSING MICH.	12 TO 15 TO	g Party		Others	with knowle	edge of abus	ie	
The state of the s	iformation	7.7300	Select			-				
Other Agencies Involved Types of Abuse (Check a	II that apply)		Select	artiga situ silyanigkayi ingili nilgaring pinnay nilgarina pinnay yang bilang di kananan di					eran median menan an antifation or product that is the median and an execution of the same and an execution of	
Other Agencies Involved  Types of Abuse (Check a  ☐ Abandonment	ll that apply) ☐ Financia	al – Other	Select						t or Deprivation	
Other Agencies Involved  Types of Abuse (Check a  Abandonment  Abduction	II that apply) ☐ Financi: Est. loss \$		Select  Self-Ne  Neglect	by Others		[	☐ Physical	- Medication		
Other Agencies Involved  Types of Abuse (Check a  ☐ Abandonment	II that apply) ☐ Financia Est. loss \$ ☐ Isolation		Select  Self-Ne  Neglect Physica	by Others	/Battery	[		- Medication		

Privacy Notice: This form contains confidential information intended only for the use of the San Francisco County Elder Abuse Forensic Center. Authorized recipients of this information re prohibited from disclosing this information to any other party unless required to do so by law or regulation and are required to destroy the information after its stated need has been unfilled. If you are not the intended recipient, you are hereby notified that any disclosure, copying, distribution, or action taken in reliance on the contents of these documents is strictly recipient.

事務所使用のみ可	□緊:	<b>.</b>	定期	日付:		· ケ	ース都	<b>6号</b> :			
		サンフ	ランシス	スコ高	静者	虐待法医学	とすい	ノター	-紹介	•	
セクション1-協動作	情報 (依頼さ	れた担当れ	<b>計</b> )								
□成人保護サービス			東医			□オンプズマ	ン				
□検死官/検査医		口沒	比執行機関			□地方検事					
□公的保護者		□ <i>i</i> 0	心理学者			□その他の弁	護士				
セクション2-紹介機	膜情報					紹	介ケー	一ス番を	}		
名		姓				法医学センタ	ーチー	ーム担き	当者	Eメール	
	_					他の人を選ぶ	: :				
事務所電話番号		事務所に	アックス都	肾号		携帯電話番号	•			管理者名	
セクション3―クラ	イアント情	限									
名	姓		年齢		誕	生日	言語	i ,	通訳/	意思疎通の必	
教育水準		民族性		性	既	婚歷					
住所	市		郵便番号	<del>-</del>	電	話番号					
医師名		医師電話	番号		保	<b>険</b>		薬物治	療/	月量	
病気及び依存症											
身体的な機能状況			認知状況								
住環境			~と同居中	þ							
虐待履歴		•									
□ ない □ ある	ある場合	は説明要:									
セクション4-嫌疑の	ある虐待者	情報									
名		姓		ŕ	組織		-		年齢	/10 年単位	誕生日
									の記載	戈	
民族性		性		ī	言語				通訳/	意思疎通の必	要性
クライアントとの関	<b></b>	主たる介	度者か	3	クライ	イアントと同居			精神	害	
		口はい	口いい	<u>ک</u> [	コはい	· □   □	ヽえ				
アルコール依存症		違法薬物	太存症	Ą	ひ 方 身	<b>英依存症</b>			その作	也の依存症	
□ はい □いいえ	□不明	口はいし	□いいえ □	□不明 [	コは	い 口いいえ		下明			
住所		市		1	郵便看	<del>5</del>			電話	<b>科</b>	
セクション5-虐待情	₩							•			
その他の関係機関			報告	者				虐往	寺に知	戦のあるその	他の人達
虐待の種類(当ては	まる箇所全で	てにチェッ	ク)								
□放棄		金銭的 そ	の他		自己放	女棄			身体	的-制約又は	喪失
□誘拐	損失	<b>卡額概算</b> \$		□ ft	也者に	こよる放棄			身体	的-薬物治療	
□ 情緒的		孤独			体的	5-脅迫と暴行			不当	威圧	
□ 金銭的-不動産		性的			<b>字体的</b>	为一化学的抑制			] その	也	
説明(必要に応じて	追加ページ	を添付) -	年代順に日	付を入れ	て下	さい。					

